



AMERICAN TURKO-TATAR ASSOCIATION

JANUARY 2011
1 ENÇE AY 2011

ESTABLISHED 1960
KORILIŞ TARIHE 1960

CALENDAR

Month of Mevlud: February 4 – March 5
Mevlud Bayram Tea : February 20; Bina
ATTA Karaoke Night: March 19; Bina

TAKWİM

Mävlüd ayı: 2 ençe ay, 4 – 3 ençe ay 5
Mävlüd Bäyräm Cäy: 2 ençe ay 20; Bina
ATTA Karaoke Kiçe: 3 ençe ay 19; Bina

HAPPY NEW YEAR!

On behalf of the ATTA Board, we wish you a happy new year! May 2011 be a year of good health, happiness and success for us all.

YOUNG AND ALL EVENT

An interesting function was held on December 4 at the Bina for about 35 adults and 11 children. Hosted by the parents of the Tatar Sunday School students, the event consisted of three parts. Starting at 2:00 PM, the program began with students putting on the play, “Kabartma Malay,” and reciting poetry on seasons of the year. The guests were then served traditional Tatar sweets and tea. Later, guests watched a video of the Tatar National Dance and Song Ensemble which presented not only dances and songs but also a special Broadway-type musical named “Mohacir.” This musical cleverly tells the history of Tatars immigrating to Turkey to find freedom and better life after the fall of Kazan Khanate.

YAÑA YILIGIZ KOTLI BULSIN!

ATTA Yönätem Korolı isemendän sezne Yaña Yıl belän kotlıybiz. 2011 yılı barıbizga sälämätlek, şatlık häm eşlärebezdä uñışlar kiteresen!

YÄŞ HÄM HÄR KEŞE KİÇÄSE

Kızıklı gına ber kiçä 12 ençe aynıñ 4 endä 35 läp tamaşaçı häm 11 bala belän Binada uzdırıldı. Tatar Yäqşämbä Mäktäbe şäkertläreneñ äti-äniläre sezne bu öç bülemlek ciyılıştä kunak ittelär. Program sägat 2 dä şäkertläreneñ “Kabartma Malay” digän piyese belän başlandı. Piyestän soñ Tatar çöçeläre belän çäy takdim itelde. Andan soñ kunaklarınñ teläge belän ber video kürsätelde. Bu videoda Tatarstan Milli Dans häm Cır Ansambl’ınıñ biyüläre häm cırları gına tögel, Broadway räweşendä “Mohacir” isemle ber müzikal programı da bar ide. Bu program bik akıllı gına Tatar halkınıñ Kazan Hanlığı betkändän soñ azatlık häm yakşıraq tormış ezläp Törkiyägä mohacir bulıp baruların añlata.

2011 RELIGIOUS CALENDAR

Month of Mevlud:	February 4 – March 5	First Day of Fasting:	August 1
Mevlud Bayram:	February 14-15	Kadır Kichesı:	August 26
Regaib Kichesı:	June 2-3	Ramazan Bayram:	August 30 – September 1
Miraj Kichesı:	June 28-29	Kurban Bayram:	November 6-9
Beraat Kichesı:	July 15-16	Hijri New Year (1433):	November 26
Month of Ramazan:	August 1-29	Ashure Kone:	December 5
First Teravih:	July 31		

2011 DİNİ TAKWİM

Mävlüd ayı:	2 ençe ay 4 – 3 ençe ay 5	Urazanıñ Berençe Köne:	8 ençe ay 1
Mävlüd Bäyräme:	2 ençe ay 14-15	Kader Kiçäse:	8 ençe ay 26
Rägaib Kiçäse:	6 inçı ay 2-3	Ramazan Bäyräme:	2 ençe ay, 30 – 9 inçı ay 1
Miraç Kiçäse :	6 inçı ay 28-29	Kurban Bäyräme:	11 ençe ay 6-9
Bäraat Kiçäse:	7 ençe ay 15-16	Hicri Yaña Yıl (1433):	11 ençe ay 26
Ramazan ayı:	8 ençe ay 1-29	Aşurä Köne:	12 ençe ay 5
Berençe Täravih:	7 ençe ay 31		

MEMBERSHIP DUES

Annual ATTA membership dues for 2011 are now payable and the deadline for payments is January 31. The 2011 membership rates are as follows:

- ◆ Individual (18+): \$75
- ◆ Family: \$150
- ◆ Retired Member (65+): \$30
- ◆ Out-of-State (per address): \$40
- ◆ Student (up to age 21): FREE
- ◆ Senior Members (85+ with 10+ years ATTA membership): FREE

Please mail dues directly to the ATTA P.O. Box, and contact Ravile Serefiddin with any questions.

KORBAN BAYRAM FOLLOW-UP

In the previous newsletter, we regretfully omitted Saynur Sadik's name in thanking the Kurban Bayram Committee. Filiz Kohli, Diana Kudeki and Saynur Sadik have issued the following message: *"We extend our heartfelt thanks to the following ladies who helped to make Kurban Bayram such a delicious event: Meryem Agi, Naile Akchurin, Meryem Apakay, Talia Dolling, Sadiye Feyzullahoglu, and our organizer Rukiye Mansur, as well as Rasim Arslan, Dilare Capanoglu and Naciye Kudekifor helping out during our Bayram. This was truly a committee effort and we appreciate all those that helped us."*

MEMBER NEWS

We are happy to welcome another young addition to the ATTA community! Otto Murtaza Schroeder was born on November 2, 2010 to proud parents Casey and Feride Shroeder. Congratulations to the growing Schroeder family, as well as grandmother Nuriye and the entire Serefiddin family. May young Otto and his parents enjoy a lifetime of health and happiness.

MAJOR CONTRIBUTION

We are pleased to announce that Rinat and Rufiya Yangurazov have contributed \$3,000 to the ATTA. Considering the declining number of members and dues, this generous contribution in support of our various programs is very important to us. Thank you Rinat and Rufiya.

DONATIONS

In memory of Kuddus Kamay
Tahir Remziye Devletsah – Welfare Fund

ÄĞZALIK TÛLÄMLÄRE

ATTA nıñ 2011 yıl äğzalıq tülämläre 1 ençe ay 31 endän äwwäl tülänergä tiyeşlekne hatırlätäbez. 2011 yılı äğzalıq tülämläre turında mağlumat:

- ◆ Keşe başına (18+): \$75
- ◆ Ğailä: \$150
- ◆ Ämäkle Äğza (65+): \$30
- ◆ Çit İllär (adres başına): \$40
- ◆ Şäkertlär (21 yaşkä kadär): \$0 (BUŞKA)
- ◆ Ölkän Äğzalar (85+ häm 10+ ATTA Äğzası): \$0 (BUŞKA)

Mömkin bulsa tülämlärne ATTA P.O. Box adresenä cibäregez. Sorularıgız bulsa Ravile Serefiddin belän älemtägä keregez.

KORBAN BÄYRÄME HAKKINDA

Ütkän Bültänebezdä Saynur Sadik'nıñ isemen onottık, gafu ütenäbez. Filiz Kohli, Diana Kudeki häm Saynur Sadik' nıñ Bäyräm Komitäsena bik zur rahmät. Alar belderä: *"Kurban Bäyrämen bik matur hazerläniüenä bulışkan hanımlarımız Meryem Agi, Naile Akchurin, Sadiye Feyzullahoglu, Meryem Apakay, Talia Dolling, Rukiye Mansurga, häm Bäyräm könenä bulışkan Rasim Arslan, Dilare Çapanoglu belän Naciye Kudeki ga bik zur rahmät. Bu uñışlı Bäyräm bergälöp eşläüineñ yakşı ber ürnäge buldı."*

ÄĞZALIK HÄBÄRLÄRE

Bezneñ ATTA oyoşması zuraya bara. Otto Murtaza Schroedergä huş kildeñ dip äitäbez! Ul, 11 ençe ay nıñ 2 sendä zurayıp bargan Schroeder ğailäsena dönyaga kilde. Äti-änise Casey häm Feride Schroederne, äbäläre Nuriyene häm böten Serefiddin ğailäsen kotlıyız. Otto Murtazaga häm äti-änisenä ğomer buyı salämätlek häm şatlık telibez.

ZUR YÄRDÄM/BAĞIŞ

Rinat häm Rufiya Yangurazov'nıñ ATTA gä \$3,000 bağışlaganın kuanıç belän sezgä belderäbez. Yıldan-yıl azala bargan äğzalarımız häm tülämlärne hatergä alsak, bezneñ törle programlarımızga bulışa torgan bu zur bağış bezgä bik kiräkle. Bik zur rahmät Rinat häm Rufiya.

BAĞIŞ